

大英帝国

[日] 中西辉政 (なかにし てるまさ) 著

王敬翔 译

衰亡史

The history of

The British Empire

大英帝国衰亡史



中西辉政◎著

王敬翔◎译

CS | 湖南人民出版社

本作品中文简体版权由湖南人民出版社所有。
未经许可，不得翻印。

图书在版编目（CIP）数据

大英帝国衰亡史 / （日）中西辉政著；王敬翔译。—长沙：湖南人民出版社，2018.3

ISBN 978-7-5561-1888-5

I. ①大… II. ①中… ②王… III. ①英国—历史 IV. ①K561

中国版本图书馆CIP数据核字（2018）第001563号

[SHINSOBAN] DAIETTEIKOKUSUIBOSHI

Copyright 2015 by Terumasa NAKANISHI

First published in Japan in 2015 by PHP Institute, Inc.

Simplified Chinese translation rights arranged with PHP Institute.Inc.through
AMANN CO., Taipei

中文翻译稿由读书共和国出版集团授权

DAYING DIGUO SHUAIWANG SHI

大英帝国衰亡史

著 者 （日）中西辉政
译 者 王敬翔
出版统筹 张宇霖
产品经理 何学雷
责任编辑 姚晶晶
装帧设计

MM末末美书
QQ:974364105

出版发行 湖南人民出版社 [<http://www.hnppp.com>]
长沙市营盘东路3号，410005
0731-83683357

印 刷 长沙超峰印刷有限公司
版 次 2018年3月第1版
2018年3月第1次印刷
开 本 889 mm × 1194 mm 1/32
印 张 9
字 数 188千字
书 号 ISBN 978-7-5561-1888-5
定 价 45.00元

版权所有·侵权必究

营销电话：0731-82683348（如发现印装质量问题请与出版社调换）



今日国际情势诡谲多变之下，更加值得一读。

荣获第 6 届山本七平赏、第 51 届每日出版文化赏双重肯定的名著，终于再版！

大国，究竟如何从主导世界的位子上坠落？



前言

Preface

1997年7月，香港回归中国。英国米字旗（the Union Jack）终究要从中国的土地上消失。那个曾拥有六百万人口的最后一个主要被殖民统治区，就此消逝在历史洪流中。

1842年，正处于“日不落帝国”巅峰时期的英国，因鸦片战争的获胜，取得了对香港的殖民统治权。

虽然“大英帝国”本身早在距此半世纪前就开始逐渐退场，但香港的回归像是勾起那段“被遗忘的历史”一般，使我们再度忆起“大英帝国”的存在。

本书着重关注维系数百年之久的“大英帝国”现象，概述其光辉的历史，并特别将大英帝国自十九世纪后半叶到二十世纪中叶戏剧性的衰亡作为一大主轴。

“大英帝国”的称呼，原系“The British Empire”之翻译语，但其起源却可追溯到占有香港之前许久的过去。

从历史上而言，“帝国”（Empire）这个称呼，是源自罗马时代之“Imperium”的概念，到了近代初期，由迈入兴盛期的欧洲列强所继承而逐渐开始带有多面向的意义。

十六世纪前半叶的英国（英格兰）国王亨利八世曾经大胆宣称“我

英格兰王国已是个帝国”，这意味着英格兰在宗教改革之中，主张脱离罗马教皇而独立。

到了亨利八世的女儿伊丽莎白一世的时代，英格兰的王权首先确立了自十二世纪以来，控制权逐渐扩大的第一个殖民地——爱尔兰。接着花了约一个世纪之久与苏格兰进行统合，从而发展出有别于“英格兰”的“不列颠”这个国家概念。也就是说，“大英帝国”（The British Empire）一词，就成为了英格兰、苏格兰、威尔士与爱尔兰整合的象征。

相对于用民族自然混居与政治联合的形式统治苏格兰与威尔士，“大英帝国”对爱尔兰的统治形态更为“帝国化”一些。因为只有在英格兰对爱尔兰的统治中，含有因征服而造成对异族的殖民统治，以及政治、经济、军事上所形成的“统治体系”。

从伊丽莎白一世的时代之后，英国展开了对太平洋、印度洋彼端的“跨海统治”，即拓展海外殖民地。在这个潮流之下，近代英国与“大英帝国”的名声重叠在一起，迈向下一个历史进程。

此后，英国超越了狭隘的殖民地统治范畴，“大英帝国”的名号也揭示了英国成为世界大国的国家发展目标。本书中即采用此广义的“大英帝国”名称。

进入二十世纪后，“帝国”这个名称逐渐不受欢迎。大英帝国衰亡的态势在二十世纪三十年代开始趋向明显。帝国将官方名称改为“英联邦”（The British Commonwealth Nations）（正确应译为“英系国民邦联”）。虽然是个难解的名称，但各成员国结合于“对英国国王的忠诚”这一基础，具有在对外战争时共同保卫“王冠危机”的含意，可说仍确保着“帝国”这个核心概念的存在。

但1947年独立的印度，终于拒绝了对“王冠的忠诚”，并去除了“英

联邦”的“英”字，使大英帝国迈向解体。此后到二十世纪六十年代为止，几乎所有亚洲、非洲的各个正式殖民地，都不约而同地迈向独立，大半脱离“伦敦（威斯敏斯特）的统治”。

如此，近代以来长达四百年的大英帝国兴衰史，就在一个世代的时间内画上句点。

而不在这个潮流当中，犹如“被历史遗忘”的香港，到了二十世纪末，终于也切断了与伦敦的连接。

※※※

不过，本书的主题并不在于探讨“大英帝国”这个形式的变迁。而是探讨它作为世界大国的本质何在，衰亡的原因又为何，是什么导致了大英帝国消失在历史的洪流中。

古来许多“帝国”兴起，然后又衰亡。世界史几乎可说是许多“帝国”的衰亡史。自罗马帝国以来，这些帝国的“衰亡史”已经不计其数。但被称为“大英帝国”的近代英国作为一个世界大国，其综合性的衰亡史，为何至今仍较其他帝国为少？

当然，目前已经有非常多的书籍探讨英国产业竞争力衰退的原因以及对外政策上的失败何在，或是分析其财政、社会制度、政治结构等等，个别书籍从各个角度探讨“英国衰退”的现象。但整合以上现象，以更宏观的文明史观点交叉探讨的论文目前仍属罕见。

以探讨个别因素为主的大英帝国衰退论，似乎在二十世纪末左右就已讨论到一个阶段。但是从帝国实际消亡后所经过的时间来看，只能说不过是刚做完“死因诊断”罢了。而关于大英帝国衰退的讨论，终于可以回归到其原本的历史脉络，也就是一个“折返点”。因此笔者认为今

后最重要的，或许是尝试以更宽广、更概括性的视野来关注“大英帝国衰亡史”。

此一综合性的观点，促使我们从精神史或文明史的角度，来重新考察大英帝国衰亡的原因。

第一是由于将各论点加以细分的二十世纪这个“社会科学的世纪”已然终结，而更具整合性、文明史透视观点的时代已经到来。这与二十世纪是个“意识形态世纪”，以及偏好高度分析的社会科学研究手法有微妙关联。

第二点是大英帝国衰亡未久，冷战的终结便接踵而来，也促使大英帝国衰亡史必须以新的角度来书写。包括冷战中的明争暗斗和大英帝国衰亡的原因究竟有何种关联。至少冷战的终结，为大英帝国衰亡的几个节点提供了新的视野。

第三点则是相较于自古以来的帝国衰亡史这个领域，关于大英帝国，尤其是它衰退的原因，与日本的现况关联甚深，因此提升了日本人的关心程度。尤其现在的日本所关心的社会的精神取向以及一个成熟大国的命运将与我们产生何种关联。以下的叙述充其量只是尽可能提供刺激读者思考的一个角度，因为笔者认为这是探讨衰亡论的应有做法。

当然，笔者无意在本书中完全解决这么大的一个命题。如曾任首相的迪斯雷利所言：“对自己作品自吹自擂的作者，比炫耀自己孩子的母亲更难看。”因此本书将关心前述的衰退原因论，具体关注帝国衰亡的过程，并将主轴放在把大英帝国衰亡的现象，放回其原本的历史脉络中来叙述。

另一个原因则在于，近年来不少学者并未切实掌握历史脉络，仅采用社会科学观点的快餐分析方式，尝试讨论大国衰亡论的论文日渐增加。

分析大国衰退这样重大的历史现象，应该详细观察历史实际的流向，再开始进行分析才是。

另外，从长远的历史观点来看，昌盛还恍如昨日的大英帝国走向衰微，对今日的读者与比较了解大英帝国兴盛期的人而言，关于大英帝国的历史知识也已大幅地“衰退”下去。有鉴于此，故认为必须将大英帝国迈向衰亡的历史进程放回原来的时间序列中来叙述。

在此再度引用迪斯雷利的一段话：“历史不值一读，但传记除外。因为只有传记是不含有理论的，唯一真正的历史。”（《孔塔里尼·弗莱明》）

当然，本书并不打算采取如此极端的“传记史观”，但本书将尽量采取从人物切入的历史叙述方式。其中一点是让读者能具体感受较为遥远的英国史，从而尽量让读者觉得这是一本“易读的历史”。这也是对接近大英帝国这个对象更好的研究方式，另外本书也达成了关心精神史方面的衰亡论这个目标。

奠定英领南非统治基础的扬·克里斯蒂安·史末资（Jan Christiaan Smuts）在一八九九年发表以下谈话：

“大英帝国称霸世界的基础并不仅仅在于其军事力量的强大，而是其国家软实力与硬实力的完美结合。”（C.J. Bartlett, ed., *Britain Pre-eminent: Studies of British World Influence in the Nineteenth Century*, London, 1969, p.192）

因此在某种意义上，可以说大英帝国是一个“威信”的体系”。造成此一情势的原因之一，是近代欧洲世界与非欧洲世界之间在历史上的力量拉锯。更重要的是英国的处境，它是个小小的岛国，同时也是一个必须在有限的资源下统治海外广大区域与众多人口的帝国。因此要达到“威信”这个精神要素，高效率统治是不可或缺的方式。

且在近代的英国，国内社会之中贵族的主导权甚高，使这个反映本国社会特色的帝国本质当中，“威信”的重要性倍增。

美国国际政治学者罗伯特·基尔宾（Robert Gilpin）提到精英价值观和精神构造对近代霸权帝国盛衰的影响（R. Gilpin, *War and Change in World Politics*, 1986, pp.150-155）。而谈论大英帝国，绝不能忽略“精英与其精神”这一部分。从此点看来，便更需强调“人物”的重要性（此点请参照第六章许多引用部分）。因此，本书中虽频繁提到许多贵族人士，但绝非“精英史观”，而可说是奠基于探讨对象的本质。

从技术上而言，英国的贵族通常有好几个名字，除了本名（受洗名+姓氏）之外，因领地或称号所得的爵位也常作为他们的敬称或通称。同一人物在历史上因获得某个爵位而改变称呼的案例已成通例。

例如十九世纪末的英国首相索尔兹伯里（Salisbury），本名为罗伯特·塞西尔（Robert Cecil），后来又改称克兰伯尔尼子爵（Viscount Cranborne）、第三代索尔兹伯里侯爵（3rd Marquess of Salisbury）等等。本书在此种情形下，将统一为最为通用的名称。而“Sir”的称呼，有时用于准男爵，但仍不属于狭义的“贵族”（peer），仍属于平民（commons）（因此有时虽已获得 Sir 的称号，却仍属于下议院，在 House of Commons 具有席位）。因此日本将“Sir Winston Churchill”翻译为“丘吉尔卿”其实是一种误译。

实际上，在英国，“贵族性”是大英帝国本质的一部分。因为帝国是在这样的环境中兴盛起来，加上近代前期欧洲文化的“古典性”，大英帝国培养出一种稳重的历史气氛。本书的文体，有时看似生硬，有时唐突地出现戏剧化的部分，这些历史文体的个性，或许就来自于这个巴洛克式帝国的形象。

本书第一章预先概述帝国史的全貌与盛衰的概况，第二章与第三章则从帝国的本质来分析以衰亡为前提的“兴盛”。第四章以后进入衰亡史的主轴，例如第五与第八章主要讨论经济实力，第七与第九章为对外政策与战略，每章各探讨一个重点。但尽可能将各章整合起来，成为一部综合性的帝国衰亡史。

第一章 “不列颠治世”的智慧 _____ 1

人类史上的奇迹之一 /3

二百年的兴盛，二百年的衰退 /6

“不列颠战役”的代价 /10

“以力量维持的和平”和“以外交维系的和平”

——“不列颠治世”的本质 /14

作为一种精神倾向的“权力平衡” /19

第二章 伊丽莎白一世与“无敌舰队” _____ 23

三个“高峰”和两个“低潮” /25

“低地”才是“英格兰的护城河” /29

作为“典范”的伊丽莎白外交 /34

将“背信”转化为“正义”的智慧 /38

击败“无敌舰队”的关键 /43

第三章 支撑英国的另类绅士 _____ 47

未失却坚持者 / 49

真正的“绅士”——威廉·坦普尔大主教 / 54

父子相传的“精神贵族” / 58

打倒路易十四的男人 / 62

打败拿破仑、俾斯麦的勇士们 / 66

第四章 帝国殉教者查理·戈登 _____ 73

“喀土穆的戈登” / 75

“中国人”戈登 / 78

1851年“伦敦万国博览会” / 83

大英帝国的“折返点” / 86

未被“救出”的总督 / 89

第五章 “自由贸易”的束缚 _____ 93

被逼上绝境的霸权国家 / 95

想回归“田园”的英国人 / 99

自由贸易带来衰退时 / 102

唯一选择是“开放的封锁” / 107

第六章 “布尔战争”的挫折 _____ 113

支持帝国的领导阶层 / 115

维多利亚时代的结束 / 119

世纪末式的帝国主义 / 123

重大挫折的预兆 / 126

对帝国主义的幻灭 / 131

第七章 走向美国世纪 135

- 打击英国的“门罗宣言” /137
- 巴麦尊首相的担忧 /141
- “盎格鲁-撒克逊”的幻想 /145
- 操之过急的对美让步 /151
- “过度”与“脱轨”所导致的状况 /153

第八章 改革论的季节 157

- 戈耳狄俄斯之结 /159
- 试图改革的三个“自由派” /162
- 执着于招致衰退的“理念” /166
- 德国热与日本热 /169
- 未能付诸实行的讨论 /172
- 对财政紧缩的反动 /176

第九章 悲伤的大战 181

- 第一次世界大战的烙印 /183
- 加里波利的悲剧——大英帝国的“瓜达尔卡纳尔战役” /187
- 忘却纳尔逊的英国海军 /191
- 走向幻灭与充满亡灵的战后 /195

第十章 劳伦斯的反抗 199

- 复苏之钥——“石油”与“中东” /201
- 圣诞节大礼 /205
- 为了封锁“帝国的本能” /208
- 劳伦斯“大幻灭”的日子 /212
- 觉醒的印度 /215
- 区域纷争的波澜 /218

第十一章 “不列颠战役”到全面停战 _____ 221

“最好的时光”与“最后的时光” / 223

大战所带来“豁然开朗”的气氛 / 227

我们绝不投降 / 230

虚幻的赢家 / 234

选择失误的丘吉尔 / 237

失去亚洲的日子 / 240

第十二章 米字旗降下的日子 _____ 245

“见真章”时刻的到来 / 247

连鲱鱼和马铃薯都没有的生活 / 251

“末代印度总督”蒙巴顿 / 255

永远降下的米字旗 / 259

后 记 _____ 265

作者简介 _____ 269

译者后记 _____ 271



第一章

“不列颠治世” 的智慧



尽管他们站在能够统治全欧的立场，但他们在会议上的立场却渐趋柔弱而模棱两可。

——弗里德里希·根茨（Friedrich Gentz）1815年在维也纳会议上对英国外交大臣卡斯尔雷（Castlereagh）的评论